



con il patrocinio

## II TROFEO COMBINATA

# VELA GOLF 2015



“Memorial M. Naldini sv ANMI”



Lega Navale



MARINA DI PISA 5 LUGLIO 2015

# MANIFESTAZIONE VELICA

## BANDO DI VELEGGIATA

“VELA – GOLF” e “MEMORIAL M. NALDINI STV - ANMI”

MARINA DI PISA 5 LUGLIO 2015

### A) ORGANIZZAZIONE

La Lega Navale Italiana sezione di Pisa e lo Yacht Club Montecatini organizzano una manifestazione velica/veleggiata rivolta a tutti quegli equipaggi che non sono soliti frequentare i campi di regata e i diportisti appassionati della vela che vogliono partecipare ad un confronto rigorosamente amatoriale.

### B) LOCALITA' E PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

La manifestazione si svolgerà secondo il seguente programma:

Sede	Acque antistanti <b>Marina di Pisa</b>
Data	<b>Domenica 5 Luglio 2015</b>
Orario di partenza	<b>Ore 11.00</b> (eventuali variazioni saranno comunicate almeno 1 h prima della partenza)
Percorso (in appendice)	La manifestazione si svolgerà su percorso costiero di circa 13.5 miglia: Marina di Pisa (partenza) – boa di disimpegno (circa 0.5 miglia) – faro Ship Light (boa circa 0.5 miglia a nord) – Luminella – Marina di Pisa (arrivo)

Possono essere previste riduzioni o passaggi obbligati del percorso che saranno comunicate nelle istruzioni di veleggiata,

Le istruzioni saranno disponibili presso le segreterie dei circoli organizzatori a partire dal 2 luglio 2015.

Eventuali comunicati del Comitato Organizzatore saranno affissi presso la sede della Lega Navale di Pisa un'ora prima della partenza.

### C) REGOLE APPLICATE

La navigazione durante la manifestazione si effettuerà rispettando le “Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare” (NIPAM) e, pertanto, non si applicheranno le “Regole di Regata ISAF”.

A tale riguardo le norme NIPAM sono riportate in allegato.

Le procedure di partenza e di arrivo saranno quelle descritte nelle “Istruzioni di Veleggiata”.

Le eventuali “proteste” per episodi riguardanti la navigazione saranno esaminate dallo stesso Comitato Organizzatore, o da un Collegio di Tre membri scelti dal Comitato stesso, le cui decisioni saranno inappellabili.

*Regolamenti e legislazione di riferimento per la manifestazione:*

1. Norme internazionali per prevenire gli abbordi in mare (NIPAM – COLREG 1972)
2. Norme di legge per la navigazione da diporto e dotazioni di sicurezza
3. Avviso di veleggiata
4. Comunicazioni del Comitato Organizzatore

## **D) RITIRI**

In caso di ritiro, l'armatore o lo skipper dell'imbarcazione deve darne tempestiva comunicazione al Comitato Organizzatore (per VHF o per telefono) con conferma di ricezione del Comitato stesso. Il ritiro dovrà essere riconfermato al momento del rientro nel porto di destinazione. Tutte le imbarcazioni devono rimanere in ascolto radio per tutta la durata della manifestazione per ricevere eventuali comunicazioni dal Comitato Organizzatore o rispondere alle richieste di segnalazione della propria posizione.

## **E) AMMISSIONE e TASSA DI PARTECIPAZIONE**

Possono partecipare alla manifestazione tutte le imbarcazioni e i natanti a vela di lunghezza fuori tutto (LOA) non inferiore a 6,00 (sei) metri, abilitate alla navigazione da diporto entro le 12 miglia marine.

Trattandosi di attività diportistica è necessario che il responsabile dell'imbarcazione/natante sia abilitato per la navigazione da diporto entro le 12 miglia, con eventuale idonea patente nautica rilasciata dalle autorità competenti.

Le imbarcazioni ed i natanti devono essere dotati di motore ausiliario (entro/bordo/fuori/bordo) e di apparato radio VHF con capacità di operare sui canali 16 e 72 VHF.

Le imbarcazioni iscritte saranno suddivise in "raggruppamenti" in funzione della sola lunghezza fuori tutto (LOA), individuati come segue:

- 1^ : LOA tra 6.00 e 8.00
- 2^ : LOA tra 8.01 e 9.60
- 3^ : LOA tra 9.61 e 10.60
- 4^ : LOA tra 10.61 e 11.60
- 5^ : LOA tra 11.61 e 12.60
- 6^ : LOA tra 12.61 e 13.60
- 7^ : LOA superiore a 13.60

Ogni gruppo dovrà essere costituito da almeno 5 imbarcazioni; eventuali imbarcazioni iscritte per le quali non si possa costituire un gruppo verranno inserite nei gruppi superiori o inferiori più prossimi ad insindacabile giudizio del Comitato Organizzatore.

La quota di partecipazione è stabilita in:

veleggiata Vela/Golf

LOA < 10 metri = 20 € (compreso un buono per la cena del sabato)

LOA > 10 metri = 35 € (compresi due buoni per la cena del sabato)

Per i soci dello YCM è previsto uno sconto di €5

veleggiata UNA VELA PER LA VITA

LOA < 10 metri = 20 €

LOA > 10 metri = 30 €

La manifestazione velica si svolgerà a "vele bianche". E' consentito l'uso di vele di prua non inferite (spinnaker, gennaker, MPS) che daranno luogo a penalizzazione; analogamente, darà luogo a penalizzazione l'utilizzo di vele ad alta tecnologia o similari che dovranno essere dichiarate nel modulo di iscrizione. Ulteriore penalizzazione è prevista per le imbarcazioni/natanti specificamente da regata.

## F) ISCRIZIONI

È possibile iscriversi ad una o entrambe le veleggiate previste per la manifestazione velica. Le iscrizioni devono pervenire alle segreterie dei circoli organizzatori, anche via E-mail, entro le ore 18.00 del 3 Luglio 2015; i relativi moduli sono disponibili presso le segreterie dei circoli organizzatori:

### **Yacht Club Montecatini per la veleggiata Vela/Golf:**

tel: **328-8829415** fax:0572-318513 web: [www.ycmontecatini.it](http://www.ycmontecatini.it)- mail: info@ycmontecatini

### **Lega Navale Italiana – Pisa per la veleggiata “Memorial M. Naldini”:**

tel: 050/36652 fax: 050/36652 web: [www.leganavalepisa.it](http://www.leganavalepisa.it) mail: pisa@leganavale.it

La scheda d'iscrizione dovrà essere compilata in modo completo, chiaro e leggibile, con tutte le informazioni richieste.

La quota di Iscrizione, non rimborsabile, potrà essere versata anche mediante bonifico bancario tenendo conto dei seguenti riferimenti

	C.C. – ABI - CAB	IBAN
<b>Yacht Club Montecatini</b>		IT 62 Y 08003 70460 000000105917
<b>Lega Navale Italiana – Pisa</b>		.....

L'Armatore e/o lo skipper si rendono garanti dei dati forniti, ivi compresa l'immatricolazione o il numero velico. Per le imbarcazioni senza numero velico verrà fornito, dal Comitato Organizzatore, un numero identificativo.

L'iscrizione è valida quando l'iscrizione è stata effettuata nei modi e nei termini previsti ed è stata consegnata tutta la documentazione cartacea richiesta.

Il Comitato Organizzatore si riserva la facoltà di effettuare a campione, direttamente sulle imbarcazioni, le verifiche dei dati dichiarati e la rispondenza delle dotazioni di sicurezza richieste.

## G) CLASSIFICHE e PREMIAZIONE

### **Premi:**

Per ogni veleggiata saranno premiate la prima imbarcazione arrivata per ogni raggruppamento e la prima su classifica overall di ognuna delle veleggiate

Parametri correttivi previsti per la compilazione della classifica:

- Uso di vele di prua non inferite (gennaker, spinnaker, MPS): +5%
- Uso di vele ad alta tecnologia (intendendo per bassa tecnologia cotone o dacron): +5%
- Barche da regata (cioè barche ad elevato contenuto tecnologico, con scafo, albero, pennoni o attrezzatura in carbonio): +5%

### **Premi speciali**

Premi aggiuntivi (es.: l'imbarcazione giunta dal porto più lontano, l'imbarcazione con il più giovane/anziano partecipante, circolo velico con maggior quota di partecipanti, ecc) saranno stabiliti dal Comitato Organizzatore e, successivamente, comunicati ai partecipanti.

### **Premiazione**

La premiazione della veleggiata Vela/Golf si svolgerà l'11 luglio ore 19 presso il Golf Club Montecatini

Sede e data della premiazione della veleggiata “Memorial M. Naldini stv – ANMI” saranno indicate nelle Istruzioni di Veleggiata.

## **Eventi collaterali**

Il Comitato Organizzatore ha previsto anche eventi collaterali alla manifestazione velica; la partecipazione a tali eventi è aperta e libera a tutti i partecipanti secondo calendario e modalità indicate in allegato.

## **H) ORMEGGI**

Gli armatori che, per la manifestazione, abbiano necessità di ormeggio per la loro imbarcazione possono rivolgersi al Marina del Porto di Pisa (specificando, al momento della richiesta, la loro partecipazione alla manifestazione velica).

### **Facilitazioni riservate ai partecipanti alla veleggiata Vela Golf:**

Le imbarcazioni che non dispongono di proprio posto barca potranno chiedere l'ospitalità gratuita al Porto di Pisa e, in base alle disponibilità, usufruire di un ormeggio al molo di transito dal 4 giugno fino al termine della manifestazione e non oltre la data del 5 giugno; eccezionalmente, per le barche provenienti da porti lontani, saranno disponibili alcuni ormeggi fino al giorno 12 giugno (per questo si devono rivolgere alla segreteria dello Yacht Club Montecatini per verificarne la disponibilità).

## **I. RESPONSABILITA' E SICUREZZA**

I Circoli organizzatori ed il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o cose, sia in mare che a terra, in conseguenza della partecipazione o anche della sola iscrizione alla manifestazione in oggetto.

Ogni imbarcazione è libera di partecipare, di non partecipare o di ritirarsi in qualsiasi momento.

Trattandosi di manifestazione amatoriale, non è richiesto, per i singoli partecipanti, il certificato medico (attività sportiva non agonistica), anche se resta consigliabile.

### ***Responsabilità e decisione di partecipare.***

I partecipanti alla manifestazione partecipano alle veleggiate a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria personale responsabilità.

La responsabilità della decisione di una barca di partecipare alla manifestazione o di continuarla è solo dell'armatore o di un suo rappresentante.

L'armatore, o suo rappresentante, è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione e della rispondenza delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione d'altura e della salvaguardia delle persone imbarcate e dei naviganti in genere.

E' fatto obbligo a tutti l'osservanza delle norme vigenti sulla navigazione da diporto e quelle emanate dalle Capitanerie di Porto competenti.

### ***Sicurezza e soccorso.***

Ogni imbarcazione partecipante deve essere dotata di tutte le attrezzature di sicurezza previste dal Codice della Nautica da Diporto.

Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze, salvo decisione di obbligatorietà da parte del Comitato Organizzatore indicata con apposito segnale o comunicazione.

Secondo la tradizione marinara ogni partecipante è tenuto a dare aiuto ad ogni imbarcazione o persona in pericolo. Quando una barca partecipante presta soccorso e successivamente riprende la navigazione, nel caso sia prevista una classifica finale, essa può chiedere al Comitato Organizzatore una compensazione per il tempo impiegato per prestare soccorso.

### ***Corretto navigare.***

Una barca ed il suo armatore devono navigare nel rispetto dei principi di sportività e correttezza.

### **Assicurazioni.**

Ogni imbarcazione/natante partecipante deve essere in possesso della assicurazione di responsabilità civile a copertura di eventuali danni provocati a terzi e alle persone trasportate per un massimale minimo di € 1.000.000,00=, con estensione della validità alle competizioni veliche (il certificato in corso di validità deve essere allegato al momento dell'iscrizione).

## **L. ELENCO DOCUMENTAZIONE E ALLEGATI**

### **1. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA (da presentare al momento dell'iscrizione)**

- Modulo di iscrizione
- Lista equipaggio
- Copia del certificato di assicurazione R.C. con massimale minimo di € 1.000.000,00, con estensione della validità alle competizioni veliche in genere;
- Copia del bonifico di pagamento della tassa di iscrizione;

### **2. ALLEGATI**

- BANDO GARA DI GOLF
- MODULO DI ISCRIZIONE veleggiata VELA - GOLF
- MODULO DI ISCRIZIONE veleggiata "Memorial M. Naldini stv ANMI"
- EVENTI COLLATERALI MANIFESTAZIONE VELICA
- NORME NIPAM
- ESTRATTO CARTA NAUTICA PERCORSO DELLA MANIFESTAZIONE

## **BANDO GARA DI GOLF**

### **1) REGOLAMENTO**

La gara di Golf si disputerà sul percorso del Golf Club Montecatini con la formula 18 buche, Louisiana a squadre composte da 3 giocatori, di cui un velista o comunque senza hcp.

La gara si svolge nel rispetto del regolamento della Federazione Italiana Golf sul quale vigila la commissione sportiva del Golf Club Montecatini.

### **2) CLASSIFICHE**

La classifica verrà redatta in base alla somma dei punteggi stableford realizzati da ciascuna squadra.

### **3) PREMI**

Saranno assegnati i seguenti premi: 1°, 2°, 3° squadra

Eventuali premi speciali (p.es. "nearest to the pin"), se messi a disposizione dagli sponsor della manifestazione, saranno comunicati agli iscritti entro il 10 luglio

## **TROFEO individuale COMBINATA VELA GOLF**

1) Al "Trofeo individuale Combinata Vela Golf "saranno iscritti tutti i partecipanti ad una o ad ambedue le manifestazioni gara di golf e veleggiata

### **2) CLASSIFICHE**

Ai fini dell'assegnazione del 2° Trofeo Combinata Vela Golf 2015 le classifiche saranno così redatte:

#### **-GARA DI GOLF**

A tutti i componenti la squadra prima classificata, 1 punto, ai componenti della seconda 2 punti, a quelli della terza 3 punti e così di seguito.

I componenti le squadre di golfisti non partite e quelli delle squadre squalificate riceveranno un punto in più dell'ultimo classificato.

#### **-VELEGGIATA**

A tutti i componenti l'equipaggio della prima classificata, 1 punto, ai componenti della seconda 2 punti, a quelli della terza 3 punti e così di seguito.

I componenti l'equipaggio delle imbarcazioni non partite e quelli delle barche squalificate riceveranno un punto in più dell'ultimo classificato.

#### **- COMBINATA**

Ad ogni partecipante verrà assegnata la somma dei punteggi, conseguiti nella gara di golf e nella veleggiata, tale sommatoria produrrà il punteggio della classifica finale della combinata, dove il Primo sarà colui che avrà ottenuto il minor punteggio dalla somma dei punteggi conseguiti, secondo chi avrà ottenuto il secondo minor punteggio e così di seguito

In caso di parità prevarrà il miglior risultato ottenuto nella prova di golf.

### **3) PREMI**

Saranno assegnati i seguenti premi:

-Al primo classificato:

**"TROFEO individuale COMBINATA VELA GOLF" edizione 2015**

-Alla secondo, terzo quarto e quinto, classificato

#### **Premi speciali**

-Alla prima imbarcazione classificata dove l'armatore/skipper sia socio dello Yacht Club Montecatini:

**"TROFEO campione sociale YCM edizione 2015**

-Alla seconda, terza quarta e quinta, classificata delle imbarcazioni dove l'armatore/skipper sia socio dello Yacht Club Montecatini

## MANIFESTAZIONE VELICA DEL DIPORTO

### Modulo di Iscrizione "VELA – GOLF"

Marina di Pisa, 5 Luglio 2015

N.B. Compilare in stampatello leggibile - (\*) campi obbligatori

Il sottoscritto\* ..... (data di nascita)\*.....

Indirizzo\* .....

Telefono cellulare\* ..... e-mail\* .....

#### CHIEDE L'ISCRIZIONE DELL'IMBARCAZIONE/NATANTE

Nome dell'imbarcazione\* .....

Marca e modello ..... Anno di costruzione\*.....

Immatricolazione n°. \* ..... Numero velico (se su randa) .....

LOA (lunghezza fuori tutto in m.)\* ..... Cantiere.....

Utilizzo vele di prua non inferite (spinnaker, gennaker, MPS o similari):  SI  NO

Utilizzo vele di prua alta tecnologia (bassa tecnologia = cotone/dacron):  SI  NO

Circolo di appartenenza\* ..... Porto di partenza\* .....

Data ..... Firma (leggibile)\* .....

Il sottoscritto, Armatore e/o Skipper dell'imbarcazione qui sopra descritta chiedendo l'iscrizione della stessa imbarcazione alla manifestazione velica in oggetto, dichiara di aver preso visione dell'avviso di veleggiata redatto dal Comitato Organizzatore e di uniformarsi a quanto in esso disposto.

Dichiara espressamente che l'imbarcazione è coperta da polizza assicurativa per danni a terzi e ai trasportati con un massimale minimo di euro 1.000.000.= **e con estensione per la navigazione a vela.**  
All'uopo allega il certificato di assicurazione in corso di validità.

L'Armatore e/o Skipper dell'imbarcazione riconosce che la decisione di effettuare le prove della manifestazione sono di esclusiva responsabilità del comandante dell'imbarcazione, esonerando il Comitato Organizzatore ed i circoli organizzatori da ogni responsabilità inerente la condotta dell'imbarcazione durante la manifestazione.

Data ..... Firma (leggibile)\* .....

Ai sensi dell'art.13 del D.lgs 196/03 Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento personale dei dati personali, il Comitato Organizzatore informa che i dati da Lei forniti saranno utilizzati esclusivamente per partecipare all'evento e non verranno diffusi.

## INFORMAZIONI RELATIVE ALL'EQUIPAGGIO

### 1. ARMATORE/SKIPPER

Nome e cognome..... data di nascita\* .....

Indirizzo .....Città – CAP\* .....

Telefono Cell.\* ..... e-mail \* .....

### 2. LISTA EQUIPAGGIO (Nome e Cognome, leggibile)

VELISTI

e-mail \*

- |    |       |       |
|----|-------|-------|
| 1. | _____ | _____ |
| 2. | _____ | _____ |
| 3. | _____ | _____ |
| 4. | _____ | _____ |
| 5. | _____ | _____ |
| 6. | _____ | _____ |
| 7. | _____ | _____ |
| 8. | _____ | _____ |

GOLFISTI

HPC

- |     |       |       |
|-----|-------|-------|
| 9.  | _____ | _____ |
| 10. | _____ | _____ |
| 11. | _____ | _____ |
| 12. | _____ | _____ |

Data\* ..... Firma (leggibile)\* .....

## MANIFESTAZIONE VELICA DEL DIPORTO

### Modulo di Iscrizione "UNA VELA PER LA VITA" Marina di Pisa, 5 Luglio 2015

N.B. Compilare in stampatello leggibile - (\*) campi obbligatori

Il sottoscritto\* ..... (data di nascita)\* .....

Indirizzo\* .....

Telefono cellulare\* ..... e-mail\* .....

#### CHIEDE L'ISCRIZIONE DELL'IMBARCAZIONE/NATANTE

Nome dell'imbarcazione\* .....

Marca e modello ..... Anno di costruzione\* .....

Immatricolazione n°. \* ..... Numero velico (se su randa) .....

LOA (lunghezza fuori tutto in m.)\* ..... Cantiere .....

Utilizzo vele di prua non inferite (spinnaker, gennaker, MPS o similari):  SI  NO

Utilizzo vele di prua alta tecnologia (bassa tecnologia = cotone/dacron):  SI  NO

Circolo di appartenenza\* ..... Porto di partenza\* .....

Data ..... Firma (leggibile)\* .....

Il sottoscritto, Armatore e/o Skipper dell'imbarcazione qui sopra descritta chiedendo l'iscrizione della stessa imbarcazione alla manifestazione velica in oggetto, dichiara di aver preso visione dell'avviso di veleggiata redatto dal Comitato Organizzatore e di uniformarsi a quanto in esso disposto.

Dichiara espressamente che l'imbarcazione è coperta da polizza assicurativa per danni a terzi e ai trasportati con un massimale minimo di euro 1.000.000.= e con estensione per la navigazione a vela.

All'uopo allega il certificato di assicurazione in corso di validità.

L'Armatore e/o Skipper dell'imbarcazione riconosce che la decisione di effettuare le prove della manifestazione sono di esclusiva responsabilità del comandante dell'imbarcazione, esonerando il Comitato Organizzatore ed i circoli organizzatori da ogni responsabilità inerente la condotta dell'imbarcazione durante la manifestazione.

Data ..... Firma (leggibile)\* .....

Ai sensi dell'art.13 del D.lgs 196/03 Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento personale dei dati personali, il Comitato Organizzatore informa che i dati da Lei forniti saranno utilizzati esclusivamente per partecipare all'evento e non verranno diffusi.

## INFORMAZIONI RELATIVE ALL'EQUIPAGGIO

### 1. ARMATORE/SKIPPER

Nome e cognome..... data di nascita\* .....

Indirizzo .....Città – CAP\* .....

Telefono Cell.\* ..... e-mail \* .....

### 2. LISTA EQUIPAGGIO (Nome e Cognome, leggibile)

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

11. \_\_\_\_\_

12. \_\_\_\_\_

Data\* .....

Firma (leggibile)\* .....

## EVENTI COLLATERALI MANIFESTAZIONE VELICA

### 1. VELA – GOLF

Sabato, 4 luglio ore 12:00	<b>Match race con Platu25 OD</b> 
Sabato, 4 luglio ore 19:30	<b>Cena al “Fuori Onda” Porto di Pisa al costo di €20</b> Per i soci dello YCM è previsto uno sconto di €5
Domenica, 5 luglio Ore 11.00	<b>Veleggiata</b>
Sabato, 11 luglio Ore 19:00	<b>Premiazione al Golf Club Montecatini segue cena al ristorante del golf al costo di €30</b> Per i soci dello YCM è previsto uno sconto di €5
Domenica 12 luglio ore 12:00	<b>Match race con Platu25 OD</b> 
Domenica 12 luglio ore 19:00	<b>Premiazione al Porto di Pisa segue cena al ristorante “Fuorionda” del Porto di Pisa al costo di €20</b> Per i soci dello YCM è previsto uno sconto di €5

### 2. UNA VELA PER LA VITA

Domenica, 5 luglio  Ore 11.00	<b>Veleggiata</b>
Premiazione	<b>Sede e data della manifestazione saranno indicate nelle Istruzioni di Veleggiata</b>

## NORME NIPAM

### **ESTRATTO DAL REGOLAMENTO INTERNAZIONALE PER PREVENIRE GLI ABBORDI IN MARE - 1972**

### **EMENDATO DALL'I.M.O. CON RISOLUZIONE A. 464 (XII) ADOTTATA IL 19 NOVEMBRE 1981**

#### **PARTE A. GENERALITÀ'**

##### **Regola 1. (Applicazione).**

a) Le presenti Regole si applicano a tutte le navi in alto mare ed in tutte le acque con esso comunicanti accessibili alla navigazione marittima. b) Nessuna delle presenti Regole deve ostacolare l'applicazione di speciali disposizioni emanate dalle autorità competenti relativamente alla navigazione nelle rade, nei porti, nei fiumi, nei laghi o nelle vie d'acqua interne comunicanti con l'alto mare e accessibili alla navigazione marittima. Tuttavia queste disposizioni speciali devono essere conformi il più possibile alle presenti Regole. **c) Nessuna delle presenti regole deve ostacolare l'applicazione di disposizioni speciali emanate dal Governo di uno Stato allo scopo di aumentare il numero dei fanali di posizione, segnali luminosi, o segnali a fischio da utilizzare per le navi da guerra e le navi in convoglio, o allo scopo di aumentare il numero dei fanali di posizione, o segnali luminosi da usarsi a bordo di navi da pesca intente a pescare in flottiglie. Tali fanali di posizione, segnali luminosi, o segnali a fischio, supplementari, devono, per quanto possibile essere tali da non poter essere confusi con nessun altro fanale, o segnale, autorizzati d'altronde nelle presenti regole.** d) Schemi di separazione del traffico possono essere adottati dall'Organizzazione a fini delle presenti Regole. e) Qualora un Governo interessato ritenga che una nave di costruzione speciale o adibita a operazioni speciali non possa attenersi completamente a quanto disposto dalle presenti regole circa il numero, la posizione, la portata o i settori di visibilità dei fanali o segnali, oppure circa la disposizione e le caratteristiche degli strumenti di segnalazione sonora, tale nave deve attenersi a quelle altre disposizioni relative al numero, alla posizione, alla portata o ai settori di visibilità dei fanali o segnali, oppure relative alla disposizione e alle caratteristiche degli strumenti di segnalazione sonora, che il Governo stesso ritenga per detta nave il meno possibile in contrasto con le presenti regole.

##### **Regola 2. (Responsabilità).**

a) Nessuna delle presenti Regole può esonerare una nave, il proprietario, il comandante o l'equipaggio stesso, dalle conseguenze di qualsiasi negligenza nell'applicazione delle Regole stesse ovvero nell'attenersi a tutte le precauzioni richieste dall'ordinaria esperienza dei naviganti o dalle speciali circostanze del caso. b) Nell'interpretazione e nell'applicazione delle presenti Regole si debbono tenere nel debito conto tutti i pericoli della navigazione e i rischi di abordaggio, incluse le difficoltà in cui una nave può trovarsi, per le quali è necessario discostarsi dalle Regole stesse allo scopo di evitare un immediato pericolo.

### **Regola 3. (Definizioni generali).**

- Ai fini delle presenti Regole, salvo disposizioni contrarie risultanti dal contesto: a) La parola "nave" designa qualsiasi tipo di natante, compresi quelli non dislocanti e gli idrovolanti, usati o in grado di essere usati come mezzo di trasporto sull'acqua. b) L'espressione "nave a propulsione meccanica" designa qualsiasi nave mossa da macchine. c) L'espressione "nave a vela" designa qualsiasi nave che navighi a vela, anche se dotata di propulsione meccanica purché questa non sia usata in quel momento. d) L'espressione "nave intenta alla pesca" designa qualsiasi nave che pesca con reti, lenze, sciabiche od altri sistemi di pesca che ne diminuiscano la manovrabilità, ma non include le navi intente a pescare con lenze trainate od altri sistemi di pesca che non ne riducono la manovrabilità.

## **PARTE B. REGOLE DI GOVERNO E MANOVRA**

### **SEZIONE I CONDOTTA DELLE NAVI IN QUALSIASI CONDIZIONE DI VISIBILITÀ'**

#### **Regola 4. (Applicazione) . -**

Le Regole riportate in questa sezione si applicano in qualsiasi condizione di visibilità.

#### **Regola 5. (Servizio di vedetta). -**

Ogni nave deve mantenere sempre un appropriato servizio di vedetta visivo ed auditivo, utilizzando tutti i mezzi a disposizione adatti alle circostanze ed alle condizioni del momento in modo da consentire una completa valutazione della situazione e del rischio di abordaggio.

#### **Regola 6. ( Velocità di sicurezza). -**

Ogni nave deve sempre procedere a velocità di sicurezza in modo da poter agire in maniera appropriata ed efficiente per evitare abordaggi e poter essere arrestata entro una distanza adeguata alle circostanze ed alle condizioni del momento. Nel determinare la velocità di sicurezza i seguenti fattori dovranno essere tra quelli tenuti in considerazione: a) Per tutte le navi: i) la visibilità; ii) la densità del traffico, inclusa la concentrazione di navi da pesca di altri tipi di navi; iii) la manovrabilità della nave con speciale riferimento alla distanza di arresto ed alle sue qualità evolutive nelle condizioni del momento; iv) di notte la presenza di luci di sfondo come quelle dovute a luci costiere ed al bagliore delle proprie luci; v) lo stato del vento, del mare e della corrente e la vicinanza di pericoli per la navigazione; vi) il pescaggio in relazione ai fondali esistenti nella zona. b) Inoltre, per le navi dotate di radar:

#### **Regola 7. (Rischio di abordaggio).**

a) Ogni nave deve usare tutti i mezzi a disposizione adatti alle circostanze ed alle condizioni del momento per stabilire se esiste il rischio di abordaggio. In caso di dubbio il rischio deve ritenersi esistente. d) Nel valutare l'esistenza del rischio di abordaggio dovranno essere tenute in debito conto le seguenti considerazioni: i) tale rischio deve essere giudicato esistente se il rilevamento bussola di una nave che si avvicina non cambia in maniera apprezzabile; ii) tale rischio può, talvolta, esistere anche quando si osserva un'apprezzabile variazione di rilevamento, particolarmente se si avvicina una grande nave od un rimorchio, oppure quando la nave che si avvicina è a distanza molto breve.

#### **Regola 8. (Manovra per evitare l'abordaggio).**

a) Ogni manovra intrapresa allo scopo di evitare un abordaggio, se le circostanze del caso lo permettono, deve essere eseguita con decisione ed ampio margine di tempo e con il dovuto

rispetto delle buone regole dell'arte marinara. b) Ogni variazione di rotta o di velocità o di entrambe per evitare l'abbordaggio deve, se le circostanze del caso lo consentono, essere abbastanza ampia da risultare evidente all'altra nave che osserva visualmente o con il radar; una successione di piccole variazioni di rotta o di velocità o di entrambe dev'essere evitata. c) Se lo specchio d'acqua è sufficientemente ampio, la variazione di rotta da sola può essere la manovra più efficace per evitare avvicinamenti pericolosi, purché sia fatta in tempo utile, sia decisa e non causi altra situazione di eccessiva vicinanza con altre navi. d) La manovra intesa ad evitare l'abbordaggio con un'altra nave deve essere tale da condurre a passare a distanza di sicurezza. L'efficacia della manovra dev'essere attentamente controllata fino a che l'altra nave non sia passata e disimpegnata. e) Se necessario, per evitare un abbordaggio o per guadagnare tempo e valutare meglio la situazione, una nave deve diminuire la velocità, fermare od invertire la rotta

## **SEZIONE II CONDOTTA DELLE NAVI IN VISTA L'UNA DALL'ALTRA**

### **Regola 11. (Applicazione). -**

Le Regole di questa sezione si applicano alle navi in vista l'una dall'altra.

### **Regola 12. (Navi a vela).**

a) Quando due navi a vela si avvicinano l'una all'altra, così da correre il rischio di un abbordaggio, una di esse deve manovrare per lasciare libera la rotta all'altra, nel modo seguente: i) quando ciascuna di esse prende il vento da lati diversi, la nave che ha il vento sulla sinistra deve lasciare libera la rotta all'altra; ii) quando tutte due le navi hanno il vento dallo stesso lato, la nave che è sopravento deve lasciare libera la rotta alla nave che è sottovento; iii) se una nave con il vento sulla sinistra vede una nave sopravento e non può stabilire con sicurezza se l'altra nave ha il vento sulla sinistra o sulla dritta deve manovrare in modo da lasciare libera la rotta all'altra. b) Ai fini della presente Regola si considera sopravento il lato opposto a quello in cui è bordato il boma della randa o, nel caso di navi a vele quadre il lato opposto a quello in cui è bordata la più grande vela di strallo.

### **Regola 13. (Nave che ne raggiunge un'altra).**

una nave che ne raggiunge un'altra deve lasciar libera la rotta alla nave raggiunta. b) Una nave deve essere considerata come una nave che ne raggiunge un'altra, quando si avvicina all'altra venendo da una direzione di più di 22,5 gradi a poppavia del traverso di quest'ultima, che si trova cioè, relativamente alla nave che sta raggiungendo, in posizione tale che di notte potrebbe scorgere solo il fanale di coronamento, ma nessuno dei fanali laterali di questa ultima. c) Quando una nave non può stabilire con certezza se ne sta raggiungendo un'altra, deve ritenere che questa situazione si stia verificando ed agire di conseguenza. d) Nessun ulteriore cambiamento nel rilevamento tra le due navi potrà far considerare la nave che raggiunge l'altra come una che ne incrocia la rotta ai termini delle presenti Regole ed esonerarla dall'obbligo di lasciar libera la rotta alla nave raggiunta fino a che non l'abbia oltrepassata e non sia libera da essa

### **Regola 15. (Situazione di rotte incrociate).**

Quando due navi a propulsione meccanica navigano con rotte che s'incrociano in modo da implicare rischio di abbordaggio, la nave che vede l'altra sulla propria dritta, deve lasciare libera la rotta all'altra e, quando le circostanze lo permettono, deve evitare di passarle di prora.

### **Regola 16. (Comportamento della nave che deve lasciar libera la rotta) -**

Una nave che deve lasciar libera la rotta ad un'altra deve, per quanto è possibile, manovrare in modo deciso e tempestivo per ottemperare a tale obbligo e lasciare ben libera la rotta.

**Regola 17.** (Comportamento della nave che non deve manovrare).

a) i) Quando una delle due navi deve lasciar libera la rotta, l'altra deve mantenere immutata la rotta e la velocità. ii) quest'ultima nave può tuttavia prendere l'iniziativa di manovrare per evitare l'abbordaggio, non appena risulti evidente che la nave tenuta a lasciar libera la rotta non sta manovrando in maniera opportuna in conformità con le presenti regole. b) Quando, per qualche motivo, la nave tenuta a mantenere la sua rotta e la sua velocità si viene a trovare a distanza così ravvicinata da rendere la manovra della nave, che deve lasciar libera la rotta, insufficiente per evitare l'abbordaggio, deve manovrare nel modo più opportuno per evitare l'abbordaggio stesso.

**Regola 25. (Navi a vela in navigazione e barche a remi).**

a) Una vela in navigazione deve mostrare: i) i fanali laterali; ii) il fanale di poppa. b) In una nave a vela di lunghezza inferiore a 20 metri i fanali prescritti nel paragrafo a) di questa Regola possono essere combinati in un unico fanale fissato in testa o vicino alla testa dell'albero dove possa essere meglio visto. c) Una nave a vela in navigazione oltre ai fanali prescritti nel paragrafo a) di questa Regola, può mostrare in testa o presso la testa d'albero, dove possono essere meglio visti, due fanali visibili per tutto l'orizzonte, allineati verticalmente, dei quali quello superiore a luce rossa e l'altro a luce verde. Questi fanali però non devono essere mostrati insieme al fanale permesso dal paragrafo b) di questa Regola. d) i) Una nave a vela di lunghezza inferiore a 7 metri deve, se possibile, mostrare le luci prescritte nel paragrafo a) o b) di questa Regola, ma se ciò non è possibile, deve aver pronta una torcia elettrica od un fanale a luce bianca da mostrare in tempo sufficiente per prevenire l'abbordaggio; ii) una barca a remi può mostrare i fanali prescritti in questa Regola per le navi a vela, ma se ciò non è possibile, deve aver pronta una torcia elettrica od un fanale a luce bianca da mostrare in tempo sufficiente per prevenire l'abbordaggio. e) Una nave che procede contemporaneamente a vela ed a motore deve mostrare a prora, in maniera ben visibile, un segnale conico con il vertice in basso.